

1894-05-20

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Helge og Vagn Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Bruxelles

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

DOKUMENTINDHOLD

Om Ottilias tilstand. Ottilia er i bedring, men er stadig meget svag.

TRANSSKRIFTION

Fredag Morgen
20-5-94

Min kjære, søde,
deilige Dreng

Tak for Eders Breve.

Det glæder mig at see
at I have det godt.

Mama har været meget syg og er det
endnu.

Vi haabe imidlertid
at hun maa komme
sig.

Hun har jo tit været
syg og er dog hidtil
altid bleven rask derefter.

Men efter saa svær en
Sygdom, som denne vil
hun længe være meget
svag og jeg er slet
ikke vis paa at hun
kan taale at komme

til Hornbæk til Sommer.

Men derpaa vil jeg slet
ikke tænke nu; min
eneste Bekymring er at
gjøre Alt for at faae
hende rask.

Det er saa uhyggeligt
at Feberen har til Følge
at hendes Forstand er
borte – I maa ikke blive
bange; den kommer igjen
naar Feberen er forbi –
men jeg kan derfor ikke

tale med hende; thi der
er ingen Mening i hvad
hun siger.
Dette begyndte forrige Løver-
dag og har altsaa næsten
varet en Uge.
Derfor har hun endnu
heller ikke kunnet læse
Eders Breve.
Men det er godt at
hun ingen Smerter har
Hun har slet ikke Hoste,
heller ikke Aandenød
og hun klager sig slet
ikke. Sommetider siger
hun endogsaa at hun
har det saa godt.
Lægerne ere her ligesaa lidt
meddelsomme som Saxtorph,
jeg har en største Van-
skelighed ved at faae
Noget ud af dem.
Saavidt jeg kan forstaae
er Lungebetændelsen i
god Gang med at tage
af, men den har sat
sig i Nyrrerne, men
Lægerne siger at det gjør
ikke Noget.
Det er her fuldstændig
Sommer, ja som de hedeste
Sommerdage vi have hjemme
Det er en Lykke at vi gaae
en god varm Tid imøde.
Hvis vi faae Lov at
beholde Mama, vil
det varme Klima bidrage
til at faae hende hur-
tigere rask.

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

I maa vise Bedstemoder
og Cathinka dette Brev.

Theodora hilser Eder Alle
mange Gange, hun sidder i
den deilige lille Have og
arbejder. Det er morsomt
for hende at der er en ung
Pige her i Huset som kun
taler Fransk – saa faer hun
lidt Øvelse i Sproget.

Med den øvrige Familie
taler hun Engelsk.

Lev nu vel i kjære
Børn. Hils Paula, Bedstemoder
og alle Andre
fra eders kjærlige Fader
Carl Jacobsen

20/94
5
Fredag Morgen
20-5-94.

Mine kjære, søde,
deilige Dreng

Tak for Eders Breve
Det glæder mig at see
at I have det godt.

Mamma har været
meget syg og er det
endnu.

Vi haabe imidlertid
at hun maa komme
sig.

Hun har jo lidt været
syg og er dog hidtil
alltid bleven rask der-
after.

Men efter saa var en
Sygdom, som deure vil
hun længe være meget
sag og jeg er i det
ikke vi saa at hun
kan faa at komme

til Hornbæk til Sommer.

Men derfor vil jeg det
ikke tænke på; min
evneste Bekymring er at
give det for at faa
sende rest.

Det er saa uhyggeligt
at Feberen har til Folge
at sende Posten er
borte - I maa ikke blive
bange; den kommer igjen
naar Feberen er forbi -
men jeg kan derfor ikke
tale med sende; thi der
er ingen Mening i hvad
hun siger.

Detto begynde første Lov-
dag og har altsaa næsten
varet en Uge.

Derfor har hun endnu
heller ikke kunnet læse
Eders Brev.

Men det er jo st et
hun ingen Smerte har

Hun har slet ikke Korte,
heller ikke Aandedrød
og hun klager sig slet
ikke. Lægen siger
hendes dog saa at hun
har det saa godt.

Lægen er her ligesaa l. St.
meddelsonne som Taxtørst,
jeg har den største Van-
thelighed ved at faae
Noget ud af den.

Saa vist jeg kan forståe
en Lungebetændelse i
god Gang med at Tøge
af, men den har sat
sig i Nyrerne, men
Lægen siger at det gjør
ikke Noget.

Det er her fuldstændig
Lønnen, ja som de betalte
Lønner dog vi have givne

28/1986

Det er en Lykke at vi gaae
en god varm Tid imøde.
Hvis vi faae Lov at
betolde Mama, vil
det varme Klima bidrage
til at faae hende hurtigere
vask.

I maa vise Bedtemoder
og Cathinka dette Brev.

Theodora hører Eder Alle
mange Gang, hun sidder i
den dejlige lille Have og
arbejder. Det er morsomt
for hende at der er en ung
Pige her i Huset, som hun
taler fransk - saa faaer hun
lidt Øvelse i Sprøget.

Med den vige Pawelie
taler hun Engelsk.
Lev nu vel i Hjerte
Din Kilde Paul, Bedtemoder,
Cat og alle de Andre
for Eder Hjerlige Fæder
Carl Jacobson